

»Unn! F Y]gY. '9bhXYW_Yb 'G]Y 'X]Y 'bYi YghYb
? `Àb[Y 'ja '5F 8!F UX]cZYgh]j U`°

9bhXYW_Yb'G]Y'ja '5F 8!F UX]cZYgh]j U`&\$&('X]Y 'J]Y`ZU`h'XYg
»Unn. 'k ÒWYbh]WY '9a dZY\`i b[Yb'U_hi Y`Yf
BYi YfgWY]bi b[Yb'i bX'HfYbXg"

»XYf'K Y'h'XYf'A i g]_]gh'»Unn'Y]b'; YbfYž'XUg'ZØf'gY]bY'J]Y`ZU`h
i bX'gY]bY'ghYh][Y'K Y]hYfYbhk]W_`i b['VY_Ubbh']gh''8cW'k À\fybX
X]Y'j]Y`Yb': UW'hYb'XYg'»Unn'ZØf'X]Y'Y]bYb'Y]bY'E i Y`Y
i bYbX`]WYf'»gd]fUh]cb'g]bXž'_Ubb'Yg'ZØf'UbXYfY'gW'k]Yf]['gY]bž
g]W'VY]a 'GhÒVYfb']b'XYb'D`UhhYbFY[U`Yb'cXYf'GhfYUa]b[!
8]YbghYb'ni fYW'hmi Z]bXYb''9]bY'9f_`Àfi b['XUZØf']gh'XYf'cZh
j Yfk YbXYhY'<]bk Y]g' :]Y'I bXYf'»Unn ž'XYb'D`UhhYbZ]fa Yb'ni
]\fyb'BYi j YfÒZYbh]W'i b[Yb'\]bni ZØ[Yb''8]YgYf'gc``a Ò[]WY
A]ggj YfghÀbXb]ggY'VY]a '9]b_Ui Zj Yfa Y]XYbž'XYbb'X]Y'6UbXVfY]hY
XYggYbž'k Ug'U'g'»Unn'nÀ\`hž'fY]W'hj cb'hfUX]h]cbY`Ya '»Unn'V]g'\]b
ni 'YI dYf]a YbhY`Yb'?`Àb[Yb"

: Øf': Ubg'XYf'A i g]_f]W'hi b[']gh'Yg'b]W'h'i b[Yk Ò\b`]W'ž'VY]a
GhÒVYfb'Ui Z'Y]bY'J]Y'nU`\`j cb'Gh]Yb'ni 'ghc»Ybž'X]Y'U`YgUa h
i bhYf'XYb'[fc»Yb'6Y[f]Z' »Unn 'ZU`Yb''8]Y'A Y]bi b[Yb'XUfØVYfž
k Ug'»Unn'k]f_]W'Ui ga UW'hž'g]bX'cZh'gi V'Y_h]j 'i bX'_ÒbbYb'j cb
DYfgcb'ni 'DYfgcb'j Uf]]YfYb''8U\Yf']gh'Yg'b]W'h'a]bXYf'k]W'h][ž
XUgg'fY[Y'a À»][Y'DfÀgYbhUh]cbYb'j cb'bYi Yb'i bX
VYa Yf_Yb'gk YfhYb'J YfÒZYbh]W'i b[Yb'ghUhhZ]bXYbž'i a 'gck c`\`
9]bghY][Yf'U'g'Ui W'YfZU\fybY'»Unn`YV\UVYf'Ui ZXYa '@Ui ZYbXYb
ni '\U`hYb"

8 Ug'5F 8 'F UX]cZYgh]j U`. '9]bY'D`UhhZcfa 'ZØf
bYi Y'?`Àb[Y

9]bYg'XYf'[fc» Ufh][Yb' b]h]Uh]j Yb']b'X]YgYa '6YfY]W']gh'XUg'5F8
FUX]cZYgh]j U'ž'XUg'XYb'Ni \ÖfYfb'XYb'Ni [Ub['ni 'XYb
gdUbbYbXghYb'BYi YfgW'Y]bi b[Yb'XYf' ðJnna i g]_ 'Yf'Y]W'hYfh" »XY
K cW'Y'ghY''Yb'X]Y'5i hcf]]bbYb'Y]bY'5i gk U\''Ub'5'VYb'j cfž'X]Y']b
XYf'XmbUa]gW'Yb'K Y'h'XYg' ðJnn\ 'YfUi gghYW'Yb"'8]YgY
DfÄgYbhUh]cb]gh'b]W'h'bi f'Y]bY'k Yfhj c''Y' ðZcfa Uh]cbgei Y''ž
gcbXYfb'Ui W'Y]bY'A Ö[']W'Y]hž'XYb' \YfUi gfU[YbXYb'? ØbghYfb
i bX']\fYb'K Yf_Yb'X]Y'5i Ža Yf_gUa _Y]h'ni _ca a Yb'ni ''UggYbž'X]Y
g]Y'j YfX]YbYb"

9]b'k Y]hYfYg'k]W'h][Yg'9'Ya Ybh']gh'X]Y'9fk Y]hYfi b['XYg
ðJnnVY[f]Zg'gY'Vgh" C Zh'g]bX'X]Y'a i g]_U']gW'Yb'; fYbnYb'Z]Y» YbXž
i bX' bYi Yž']bbcj Uh]j Y'5bgÄhnY'Yf[YVYb'g]W'Xi fW'XUg'A]gW'Yb
j YfgW']YXYbYf'Gh]f]W'hi b[Yb"'8]YgY'HYbXYbn'ni '\mVf]XYb
: cfa Yb']b'XYf' ðJnna i g]_ 'gd]Y[Y'h'g]W']b'j]Y'Yb'XYf'j cf[YghY''hYb
BYi j YfÖZYbh']W'i b[Yb'k]XYfž'X]Y'cZi; YbfYg'k]Y'6'i Ygž: i b_ž
cXYf'gc[Uf'Y'Y_hfc]gW'Y'A i g]_]bhY[f]YfYb"'8]YgY
9l dYf]a Ybh]YfZfYi X][_Y]h']gh'HY]'XYg'7\Ufa Yg'i bX'XYf
5bn]Y\i b[g_fUZh'XYg' ðJnn'i bX'gcf[h'XUžfž'XUgg'XYf'; YbfY
ghÄbX]['ja ' : 'i gg'V'Y]Vh"

8]Y'Gi W'Y'bUW'X' C f]Ybh]Yfi b[']b'XYf'J]Y'ZU'h

8]Y'VfY]hY'DU'YhhY'Ub' ðJnnZYgh]j U'gž'? cbnYfhYb'i bX' bYi Yb
5i ZbU\ a Yb' _Ubb'žf'XYb'@U]Yb'j Yfk]ffYbX'gY]b"'J]Y'Y': Ubg
gi W'Yb'bUW'9a dZY\i b[Ybž'i a'X]Y'VYghYb'5'VYb'ni 'Z]bXYb"' ð
X]YgYa 'Ni gUa a Yb\Ub['gd]Y'h'XUg'5F8'FUX]cZYgh]j U'Y]bY
nYbhfU'Y'F c''Y"'9g' []Vh'9]bV']W_Y']b'X]Y'a i g]_U']gW'Yb
GhfÖa i b[Yb'i bX'V]YhYh'D'Uhn'žf'j YfgW']YXYbY'? ØbghYfž'X]Y
]bbcj Uh]j Y'5bgÄhnY'j YfZc'[Yb"'8UXi fW'k]fX'Y]b'h]YZfYg
J YfghÄbXb]g'žf'XUg'; YbfY[YgW'UZZYbž'XUg'ØVYf'XUg'V'c» Y' < ÖfYb
\]bUi g[Y'h"

9]b'k Y]hYfYg'k]W'h][Yg'H\Ya Už'XUg']b'X]YgYa '? cbhYI h'b]W'h
ØVYfgY\Yb'k YfXYb'gc''hYž']gh'X]Y'k Yfhj c''Y'F c''Yž'X]Y'XUg'FUX]c
i bX'X]Y'A YX]Yb'ja '5'' [Ya Y]bYb'gd]Y'Yb"'G]Y'g]bX'b]W'h'bi f
HfUbgdcfha]hY''žf'X]Y'A i g]_žgcbXYfb'Ui W'žf'X]Y'; YgW']W'hYbž
X]Y'X]YgY'A i g]_ 'YfnÄ\h"'J]Y'Y'XYf' ðJnna i g]_Yfž'X]Y'dfÄgYbh]Yfh

k YfXYbžVf]b[Yb`Y]bn][Ufh][Y`<]bhYf[fØbXY`i bX` ; YgW]W hYb`a]hž
X]Y`]\fY`A i g]_`VYY]bZi ggYb`"8 Ug`]gh`Y]b`5gdY_hž`XYf`]b`XYf
X][]hU`Yb`YfU`Ài Z][`j Yf`cFYb`[Y`hž`k Ybb`A i g]_`cZh`bi f`Ui g`XYb
GhfYUa]b[!? Ub`À`Yb`_cbgi a]Yfh`k]fX"

8 Ug`5F 8`F UX]cZYgh]j U`gW UZh`Ygž`X]YgY` ; YgW]W hYb`ni
j Yfa]hY`b`i bX`V]YhYh`[`Y]W nY]h][`Y]bY`D`UhhZcfa ži a `g]W`ØVYf
bYi Y`9b`hk]W`_i b[Yb`]b`XYf`Δnnk Y`h`ni `]bZcfa]YfYb`"Gc`hfU[Yb`g]Y
XUni `VY]ž`X]Y`Δnn`_i `hi f`YVYbX][`ni `U`hYb`i bX`Y]bY`VfY]hYfY
² ZYbh]W`_Y]h`ni `YffY]W`Yb"

DYfgdY`_h]j Yb`ZØf`X]Y`Ni`_i bZh`XYf`Δnna i g]_

9]b`5gdY_hž`XYf`]b`XYf`8]g`_i gg]cb`ØVYf`XUg`Δnn[YbfY`YVYbZU`g
nYbhfU`]ghž`]gh`X]Y` : fU[Yž`k]Y`g]W`X]YgYg`]a`X][]hU`Yb`NY]hU`hYf
k Y]hYfYb`hk]W`_Y`b`k]fX`"A]h`Y]bYa` , VYfZi gg`Ub`A i g]_`ni f
J YfZØ[i b[`ghY`h`g]W`X]Y`<YfUi gZcfXYfi b[ž`XUgg`E i U`]h`À`h`c`Zh
i bhYf`XYf`A UggY`Y]XYb`_Ubb`"8 Ug`5F 8`F UX]cZYgh]j U`]\`Zhž`X]YgYb
, VYfZi gg`ni `bUj][]YfYbž`]bXYa`Yg`g]W`Ui ZX]Y
j]Y`j YfgdfYW`YbXghYb`?ØbghYf`i bX`5`VYb`_cbnYbhf]Yfh`"Δ`NY]hYbž
]b`XYbYb`<ØfYf`Y]bY`[fc»Y`5i gk U`\\`UVYbž`k]fX`X]Y`F`c`Y`j`cb
FUX]cgYbXi b[Yb`i bX`A i g]_`f]h]_Yi fYb`]a`a`Yf`k]W`h][Yfž`i a`XUg
6Ygha`Ø[`]W`Y`Ui g`XYf` : Ø`Y`YfUi gni Z]`hYfb"

Δnn`V`Y]Vh`Y]b`Ui ZfY[YbXYg`i bX`YVYbX][Yg` ; YbfYž`XUg`gh`À`bX][
bYi Y`K`Y[Y`[Y`h`i bX`U`_hi Y`Y`[YgY`g`W`UZh`]W`Y`H`Ya`Yb
fYZY`_h]Yfh`"8 Ug`5F 8`F UX]cZYgh]j U`]gh`Y]bY`k`Yfh]`c`Y`F`Yggci`fW`&
]b`X]YgYf`g]W`gh`À`bX][`j Yf`À`bXYfbXYb`@UbXgW`UZh`i bX`V]YhYh`Y]b
: cfi a`ZØf`bYi Y`HU`Yb`hY`i bX`]b`bc`j`Uh]j`Y`5`bg`À`h`Y`"Δ`Y]bYf`K`Y`h
j`c`Y`f`A`i`g]_`]gh`Yg`Yb`hg`W`Y]XYbXž`XUgg`Yg`C`fhY`[]Vhž`Ub`XYbYb
: Ubg`C`f]Yb]Yfi b[`Z]bXYb`_ØbbYbž`i a`X]Y`G`W`À`h`Y`XYg`Δnn`ni
YbhXYW`_Yb`i bX`ni`[Yb]Y»Yb"

8]Y`?YbbnY]W`bi b[`j`cb`BYi`j`Yf`ÖZYb`h]W`i b[Yb`U`g` :]Y`i bXYf
Δnn`U`h`g]W`U`g`i bYf`À`gg`]W`Yg`K`Yf`_nYi [`ZØf`D`UhhYbZ]fa`Yb
YhUV`]Yfhž`i a`?`Uf`Y]h`]b`Y]bYa` ; YbfY`ni`g`W`UZYbž`XUg`g]W`gh`Y]h][
k Y]hYfYb`hk]W`_Y`h`"Δ`XYb`Y`h`h`Yb`Δ`fn`Y`b`h`Yb`U`h`Δnn`Y]bY
VYa`Yf`_Ybgk`YfhY`9]`c`i`h]cb`Yf`YVhž`X]Y`g]W`]b`bYi`Yb`Gi`V[YbfYg

i bX`]bbcj Uh]j Yb`Gh]Yb`b]YXYfgW\`À[h" `a `F U\`a Yb`X]YgYf
9bhk]W`i b[`g]bX`nU\`fY]W\Y`? ØbghYf`i bX`6UbXg`\Yfj cf[YhfYhYbž
X]Y`Y][YbY`9]bZØggY`i bX`Gh]Y`]b`\fY`A i g]_`]bhY[f]YfYb"

9]b`6Y]gd]Y``ZØf`X]YgY`gh]`]gh]gW\Y`J]Y`ZU`h`]bbYf\U`V`XYg`šJnn`]gh`X]Y
: i g]cb`a`h]UbXYfYb`A i g]_f]W\hi b[Yb`k]Y`<]d!< cdž`F cW`i bX
Y`Y`_hfc]gW\Yf`A i g]_`"? ØbghYf`k]Y`? Ua`Ug]`K`Ug\]b[hcb`i bX
9gdYfUb`nU`GdU`X]b[`UVYb`a`cXYfbY`šJnn!9`Ya`YbhY`a`]h
9]bZØggYb`Ui`g`F/`6`i bX`:`i b`_j`Yfa`]gW\hž`k`Ug`ni`Y]bYf`VfY]hYb
Ni` \`ØfYfgW`UZh`[YZØ`fh`\Uh`8]YgY`_fYUhj`Yb`A`]gW\i b[Yb`a`UW\Yb
šJnn`ni` [`Àb[`]W\Yf`i bX`VY`YVYb`X]Y`8]g_i`gg]cb`ØVYf`gY]bY
Ni`_i`bZh"

9]bZ`i`gg`XYf`GhfYUa`]b[`!8]YbghY`Ui`Z`XYb`šJnn

8]Y`J`YfVfY]hi b[`j`cb`GhfYUa`]b[`!8]YbghYb`k`]Y`Gdch]Zmi bX`5dd`Y
A i g]W\Uh`X]Y`5fhi bX`K`Y]gYž`k`]Y`A i g]_`_cbgi`a`]Yfhk`]fXž
fYj`c`i`h]cb]Yfh`8]YgY`D`UhhZcfa`Yb`\UVYb`Yg`? ØbghYfb`Yfa`Ø[`]W\hž
]\fY`A i g]_`Y]bYa`i`[`cVU`Yb`Di`V`_i`a`ni`df`ÀgYbh]YfYbž`c`bY`Ui`Z
hfUX]h]cbY`Y`D`UhhYbj`Yfhf`À[Y`Ub[Yk`]YgYb`ni`gY]b" `šgVYgcbXYfY
ZØf`šJnna`i`g]_Yf`VYXYi`hYh`X]Ygž`XUgg`g]Y`]\fY`K`Yf`_Y`Y]W\hYf
j`YfVfY]hYb`_ØbbYb`i bX`[`Y]W\`nY]h][`Ui`Z`Y]bY`8`UhYb`Ub`U`mgY
ni`fØW`[fY]ZYb`_ØbbYbž`i`a`]\fY`Ni` \`ØfYfgW`UZh`VYggYf`ni
j`YfghY`Yb"

9]b`6Y]gd]Y``]gh`X]Y`D`Um`]gh!`?`i`hi`fž`X]Y`Yg`Yfa`Ø[`]W\hž`bYi`Y`i`bX
Ui`ZghfYVYbXY`šJnn!`? ØbghYf`bYVYb`YhUV`]YfhYb`B`Ua`Yb`ni
df`ÀgYbh]YfYb"8]Yg`\Uh`Y]bY`D`UhhZcfa`ZØf`j`]Y`Y`B`]gW\Yb!`šJnn!Gh]Y
[YgW\UZZYbž`X]Y`]b`XYf`J`Yf[Ub[Yb`Y]h`a`Ø[`]W\Yfk`Y]gY`b]W\h`X]Y
5i`Za`Yf`_gUa`_Y]h`Yf`U`hYb`\`ÀhhYbž`X]Y`g]Y`j`YfX]YbYb"8]YgY
A`Ø[`]W\`_Y]hYb`hfU[Yb`X`Uni`VY]ž`XUg`šhYfYggY`Ua`šJnn`bYi`ni
YbhZUW\Yb`i bX`Øb[YfY`;`YbYfUh]cbYb`Ubni`gdFYW\Yb"

5`_`hi`Y``Y`GhUh]gh]_`Yb`ni`f`šJnn!A`i`g]_`

8]Y`6Y`]YVh`Y]h`XYg`šJnn`\Uh`]b`XYb`Y`hnhYb`š]\fYb`Y]bYb`5bgh]Y[
Yf`YVh"9]bY`Gh`X]Y`XYg`B]Y`gYb`A i g]WF`Ydc`fhg`nY][`hž`XUgg`X]Y
GhfYUa`]b[`!NU`\Yb`ZØf`šJnna`i`g]_`]a`š]\f`&\$&&`i`a`%`i`

[Ygh]Y[Yb'g]bX"K Å\fybX'XYf'DUbXYa]Y'\UVYb'j]Y`Y'A YbgWXYb
bUW'bi Yb'A i g]_f]W'hi b[Yb'[Ygi W'hzi a 'g]W'j cb'XYf'gc`Uh]cb
UVni `Yb_Ybž'k Ug'Ui W'ni f'K]YXYfVY`YVi b[`_'Ugg]gWYb'šJnn!
; YbfYg`VY]hfi ["

Ni XYa `nY][Yb'la ZfU[YbžXUgg'fi bX'') i `XYf`VYZfU[hYb
A i g]_]YV\UVYf'šJnn'U`g']\fY`VYj cfni [hY'; YbfYk U\`Ub[Y[YVYb
\UVYbž'k cVY]j]Y`Y'j cb']\bYb'Ui W'Ub': i g]cb!Gh]`Yb']bhYfYgg]Yfh
g]bXž'X]Y']b'XYf'a cXYfbYb'šJnngnYbY'dcdi `Af'g]bX""8]YgY
GhUh]gh]_Yb']`i ghf]YfYb'XYb'U_hi Y`Yb'HfYbX'i bX'XUg'k UW'gYbXY
šbhYfYggY'Ub'šJnnž'k cXi fW'X]Y`FY`Yj Ubn'X]YgYg'; YbfYg']b'XYf
\Yi h][Yb'A i g]_k Y`hi bhYfghf]WYb'k]fX"

8YhU]`g

6Ygi WXYb'G]Y'i bg'Ui Z.'b!U["XY